



FIG 1



FIG 2



FIG 3

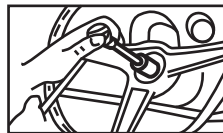


FIG 4



FIG 5



FIG 6



FIG 7

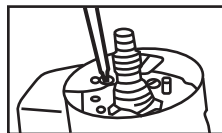


FIG 8

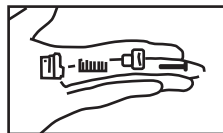


FIG 9

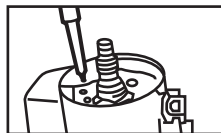


FIG 10

## REPLACING AN IGNITION LOCK

**GM products require steering wheel removal.**

**WARNING:** On vehicles equipped with airbags or supplemental inflatable restraint systems, refer to the vehicle's service manual for airbag disarming procedures before performing repairs. Serious injury or death may occur as a result of accidental airbag deployment.

1. Remove the horn pad assembly from the steering wheel by removing the screws or hex head fasteners from the back side of the steering wheel. (See figure 1)
2. Disconnect the horn wire by pressing down and twisting the plastic connector slightly counterclockwise. (See figure 2)
3. Remove the steering wheel nut retainer. (See figure 3)
4. Remove the steering wheel nut. (See figure 4)
5. Locate or put reference marks on the steering wheel hub and splined steering shaft so you will be able to reassemble them properly.
6. Remove the steering wheel with a suitable puller. Don't hammer on the shaft. (See figure 5)
7. Remove the lock plate by using a suitable tool to compress it while you remove the snap ring from the steering shaft. If you don't have this tool, find an alternative method to compress the lock plate while removing the snap ring or rent the tool. (See figure 6)
8. Take note of the position of the turn signal cancelling cam and remove it. (See figure 7)
9. Remove the turn signal switch arm screw and carefully remove the switch arm. (See figure 8)
10. With a small screwdriver, remove the hazard light button assembly. Keep the components together. (See figure 9)
11. Remove the turn signal switch assembly attaching screws. (See figure 10)
12. Carefully lift the turn signal switch assembly from its position. It is not necessary to remove it completely. Lift it only enough to gain access to the ignition lock retaining screw or spring retainer slot. Be careful you don't disturb any of the switch wires. (See figure 11)
13. With the switch in the OFF position, remove the lock cylinder retaining screw (see figure 12), and remove the lock cylinder. (See figure 13) If there is no screw, depress and hold the spring loaded retainer tab through the access slot with a suitable tool while pulling outward on the lock cylinder. (See figure 14)

**NOTE:** On some vehicles (notably those with tilt steering columns) the key warning buzzer switch must be removed before you can get to the lock cylinder retaining screws or tab.

To remove this switch, make a small hooked tool to reach the spring clip beneath it and gently pull outward till it comes out. (See figure 15)

To install the new lock cylinder, simply reverse the removal steps.



FIG 11

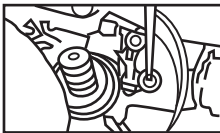


FIG 12

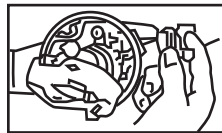


FIG 13



FIG 14



FIG 15

## REPLACEMENT D'UNE SERRURE DE CONTACT D'ALLUMAGE

**Sur les véhicules GM, le volant doit être enlevé.**

**AVERTISSEMENT :** Pour les véhicules équipés de sacs gonflables, ou système de retenue supplémentaire, consulter le guide d'entretien du véhicule pour savoir comment désarmer les sacs gonflables avant d'effectuer des réparations. Le déploiement accidentel d'un sac gonflable peut causer des blessures graves ou la mort.

1. Retirer le cache-klaxon du volant en enlevant les vis ou les fixations à tête hexagonale qui se trouvent à l'arrière du volant (voir figure 1).
2. Débrancher le fil du klaxon en abaissant le connecteur en plastique tout en le tournant légèrement en sens antihoraire (voir figure 2).
3. Enlever le frein d'écrou du volant (voir figure 3).
4. Enlever l'écrou de fixation du volant (voir figure 4).
5. Marquer d'un repère le moyeu du volant et l'arbre de direction cannelé afin de les remonter correctement.
6. Enlever le volant au moyen d'un extracteur approprié. Ne pas frapper sur l'arbre avec un marteau (voir figure 5).
7. Enlever la rondelle-frein au moyen d'un outil approprié afin de la compresser durant le retrait du circlip de l'arbre de direction. En l'absence d'un tel outil, trouver une méthode de rechange pour compresser la rondelle-frein, ou louer l'outil en question (voir figure 6).
8. Noter la position de la came d'annulation des clignotants et l'enlever (voir figure 7).
9. Enlever la vis du bras de contacteur des clignotants et retirer soigneusement le bras de contacteur (voir figure 8).
10. Au moyen d'un petit tournevis, retirer le bouton complet des feux de détresse. Garder les composants ensemble (voir figure 9).
11. Enlever les vis de fixation du contacteur complet des clignotants (voir figure 10).
12. Soulever délicatement le contacteur des clignotants de sa position. Il n'est pas nécessaire de le retirer complètement. Le soulever juste assez pour avoir accès à la vis de retenue ou à la rainure de retenue du ressort de la serrure de contact d'allumage. Prendre soin de ne pas entraver les fils du contacteur (voir figure 11).
13. En gardant le contact d'allumage à OFF, retirer la vis de retenue du barillet de serrure (voir figure 12), puis enlever le barillet de serrure (voir figure 13). S'il n'y a pas de vis, enfoncer la patte de retenue à ressort par la rainure d'accès, au moyen d'un outil approprié, tout en tirant le barillet de serrure vers l'extérieur (voir figure 14).

**NOTE :** Sur certains véhicules (notamment ceux munis d'une colonne de direction inclinable), l'interrupteur de sonnerie d'alerte de la clé doit être enlevé pour avoir accès aux vis ou à la patte de retenue du barillet de serrure.

Pour enlever cet interrupteur, fabriquer un petit outil à crochet pour atteindre la bride à ressort située sous l'interrupteur, puis le tirer délicatement jusqu'à ce qu'il sorte (voir figure 15).

Pour installer le nouveau barillet de serrure, inverser simplement les étapes de dépose.

## REEMPLAZO DEL CIERRE DE ENCENDIDO

En los vehículos GM es necesario desinstalar el volante de la dirección.

**ADVERTENCIA:** Antes de realizar reparaciones en vehículos equipados con bolsas de aire o sistemas inflables de sujeción suplementarios, consulte el manual de servicio del vehículo para obtener instrucciones sobre cómo desarmar tales sistemas. Activar accidentalmente una bolsa de aire puede ocasionar lesiones graves e incluso la muerte.

1. Retire del volante de la dirección el conjunto del dispositivo de la bocina, desinstalando los tornillos o los sujetadores de cabeza hexagonal de la parte posterior del volante de la dirección (vea la figura 1).
2. Desconecte el cable de la bocina, presionando y girando ligeramente el conector plástico en la dirección contraria a las manecillas de reloj (vea la figura 2).
3. Retire el retén de la tuerca que fija el volante de la dirección (vea la figura 3).
4. Retire la tuerca del volante de la dirección (vea la figura 4).
5. Ubique o coloque marcas de referencia en el cubo o maza del volante y en el eje acanalado de la dirección, de manera que pueda volver a armar la unidad en forma apropiada.
6. Desinstale el volante de la dirección con la herramienta adecuada. No golpee el eje con un martillo, (vea la figura 5).
7. Retire la placa de cierre usando una herramienta apropiada para presionarla mientras saca el anillo de resorte del eje del volante de la dirección. Si usted no cuenta con este tipo de herramienta, busque una manera alternativa para presionar la placa de cierre mientras retira el anillo de resorte, o alquile una herramienta apropiada (vea la figura 6).
8. Tome nota de la posición de la leva que cancela la señal de giro y remuévala (vea la figura 7).
9. Retire el tornillo del brazo de interruptor de la señal de giro y quite cuidadosamente el brazo del interruptor (vea la figura 8).
10. Con un destornillador pequeño, remueva el ensamble del botón de la luz de alarma de obstáculo y mantenga los componentes juntos (vea la figura 9).
11. Retire los tornillos de retención del ensamble del interruptor de la señal de giro, (vea la figura 10).
12. Con cuidado, levante la unidad del interruptor de las luces de giro del lugar en que está ubicada. No es necesario retirarla por completo. Solo levántela hasta donde sea necesario para tener acceso al tornillo de retención del cierre del encendido o hasta la ranura del resorte de retención. Tenga cuidado de no alterar de ninguna manera los cables del interruptor (vea la figura 11).
13. Con el interruptor en la posición "OFF" (apagado) remueva el tornillo de retención del cilindro del cierre (vea la figura 12) y retire el cilindro del cierre (vea la figura 13).

Si el mecanismo no está sujeto por un tornillo, presione y sostenga la lengüeta de retén que está accionada por un resorte a través de la ranura de acceso, con la herramienta adecuada, mientras jala hacia afuera el cilindro del cierre (vea la figura 14).

**NOTA:** En algunos vehículos (especialmente en aquellos con columna de dirección basculante) el interruptor de la alarma sonora de la llave debe retirarse antes de que se pueda llegar al tornillo o aleta retén del cilindro del cierre.

Para desinstalar este interruptor fabrique una pequeña herramienta en forma de gancho para llegar hasta el sujetador de resorte que se encuentra debajo del interruptor y suavemente jale hacia afuera hasta que retirarlo por completo (vea la figura 15). Para instalar el nuevo cilindro del cierre, simplemente repita los pasos de desinstalación en sentido inverso.